



**MINISTÉRIO DO TURISMO**

**OECD**  **OCDE**

**MINISTERE DU TOURISME DU PORTUGAL**

et

**ORGANISATION DE COOPERATION  
ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES**

**Attention: Pour des raisons techniques, cette réunion est reportée à une date ultérieure.**

**SEMINAIRE SUR LA RESTRUCTURATION DES  
DESTINATIONS TOURISTIQUES ET  
LA DYNAMIQUE DES ENTREPRISES**

**28-29 octobre 2004, Lisbonne (Portugal)**

La réunion se tiendra au PAVILHÃO DE PORTUGAL (Pavillon du Portugal)-  
Parque das Nações, Lisbonne (Portugal) et commencera à 09h30 le premier jour.

OCDE 2, rue André-Pascal, 75775 Paris Cedex 16, France, Tél : 33 (0)1 45 24 91 45  
Fax : +33 (0)1 44 30 62 57 mé1 : [alain.dupeyras@oecd.org](mailto:alain.dupeyras@oecd.org) [www.oecd.org/sti/tourism/](http://www.oecd.org/sti/tourism/)  
Direction générale du tourisme, Av. Antonio Augusto Aguiar, 86, Lisbon, Portugal, Tél : 351 21 358 65 61  
Fax: 351 21 358 64 44 mé1 : [Manuela.viana@dgturismo.min-economia.pt](mailto:Manuela.viana@dgturismo.min-economia.pt)

**I. PROJET D'ORDRE DU JOUR POUR LE SEMINAIRE SUR LA RESTRUCTURATION DES DESTINATIONS TOURISTIQUES ET LA DYNAMIQUE DES ENTREPRISES**

**Tableau de synthèse**

<b>Jeudi 28 octobre 2004</b>	
<i>8h30-9h30</i>	Enregistrement des participants
<i>9h30-10h15 – Ouverture</i>	Déclarations d'ouverture de l'OCDE et du Portugal
<i>10h45-12h45 – Session 1</i>	La compétitivité de la destination touristique et des entreprises
<i>14h30-17h00 - Session 2</i>	Les changements structurels des industries touristiques
<b>Dîner de Gala</b>	

<b>Vendredi 29 octobre 2004</b>	
<i>9h00-11h00 - Session 3</i>	Les stratégies compétitives des destinations touristiques au niveau international
<i>11h30–13h00 - Session 4</i>	La nécessité d'une politique du tourisme accompagnant le changement structurel
<i>13h00-13h15 – Session de clôture</i>	Implications pour les travaux futurs de l'OCDE
<b>Visite technique</b>	

## **Ordre du jour annoté**

**Jeudi 28 octobre 2004**

**9h30-12h45**

### **Déclarations d'ouverture de l'OCDE et du Portugal**

#### **Session 1 : La compétitivité de la destination touristique et des entreprises**

L'amélioration de la compétitivité des destinations touristiques est un défi permanent qui associe tous les acteurs privés et publics de l'industrie touristique. Les services de tourisme sont largement dominés par les petites et moyennes entreprises, lesquelles jouent un rôle essentiel dans le développement et la compétitivité des destinations. Les grandes compagnies internationales qui organisent le transport, le séjour et l'hébergement jouent également un rôle clé dans le développement de la destination. Des entreprises dynamiques et nombreuses favorisent la concurrence et l'excellence et génèrent par ailleurs le développement de produits nouveaux, d'innovations et de nouvelles formes de coopération qui soutiennent la croissance de la destination. Ces mécanismes du marché mis bout à bout contribuent à l'amélioration de la compétitivité de la destination.

Les grandes entreprises appliquent des stratégies établies au niveau mondial mais tirent avantage des ressources touristiques au niveau de la destination. Pour les micro et les petites entreprises, il n'est pas toujours aisé de s'adapter à la concurrence et de participer à l'amélioration de la compétitivité de la destination. En particulier, l'entrepreneur touristique ne comprend pas toujours que son activité est étroitement liée à la compétitivité de la destination dans son ensemble.

Après la présentation d'un document de référence, la session 1 se déroulera sous la forme d'une table ronde qui permettra la tenue d'un débat entre les différents acteurs publics et privés :

1. Éléments de réflexion sur la compétitivité de la destination touristique et des entreprises
2. Table ronde entre différents acteurs publics et privés

**Jeudi 28 octobre 2004**

**14h30-17h00**

#### **Session 2 : les changements structurels des industries touristiques**

L'industrie touristique est en quête d'une nouvelle dynamique pour renouveler son offre de produits, augmenter sa croissance et sa rentabilité. Les changements structurels qui affectent l'industrie touristique montrent qu'il n'existe désormais plus de ligne de partage claire entre les différentes branches (hôtels, immobilier de loisirs, restaurants, voyagistes, transporteurs, etc.) qui composent l'industrie du tourisme. Beaucoup de ces mouvements ont pour objectif d'acquiescer un meilleur contrôle de la chaîne de valeur du tourisme et d'atteindre la dimension optimale pour

que l'entreprise soit plus concurrentielle sur les marchés plus larges ; cet état de fait n'est pas sans influencer le développement des micro et des petites entreprises du tourisme.

La nouvelle dynamique de marché requiert des formes innovantes de coopération et de partenariat entre les entreprises du tourisme. Les réseaux de coopération interentreprises permettent des synergies dans des domaines déterminés. Ils instituent des rapports privilégiés entre les entreprises, fondés sur la réciprocité des avantages, sur la concertation systématique et sur la recherche d'innovations et permettent de réduire les coûts et de faciliter la réalisation de projets communs.

La session 2 sera structurée autour de plusieurs études de cas par secteur (hôtellerie, immobilier de loisirs, voyagistes, etc.) :

1. Présentation d'études de cas par secteur et débat

**Vendredi 29 octobre 2004**

**9h00-13h15**

### **Session 3 : Les stratégies compétitives des destinations touristiques au niveau international**

Le développement de stratégies capables d'encourager le potentiel de croissance et d'améliorer la compétitivité de la destination au niveau international est un vrai défi. L'incertitude concernant les retours sur investissement en matière d'innovation et la perception d'un risque élevé ne poussent pas toujours les petites destinations à prendre cette direction. Le repositionnement de la destination au niveau international repose sur une alchimie complexe, associant notamment le développement de marques commerciales au niveau international, une spécialisation accrue sur le cœur de métier et sur les segments les plus profitables, la différenciation de la destination par rapport aux concurrents en termes de clientèle ou de produits et la recherche d'une plus grande flexibilité, par exemple pour gérer les questions de capacité.

La gestion de la destination devient un outil puissant pour permettre à une coopération opérationnelle de se réaliser tout au long de la chaîne de valeur des services touristiques. Dans ce contexte, les modèles d'affaires des entreprises qui ne seraient pas compétitifs doivent être examinés afin de renforcer la cohérence d'ensemble.

La session 3 sera structurée autour de 3 études de cas :

1. L'industrie internationale du tourisme et des voyages comme référence pour la destination et les micro et petites entreprises.
2. La requalification d'une destination en espace littoral : comment rajeunir l'offre et accroître la productivité du secteur ?
3. Une initiative en matière de redynamisation d'une destination en espace rural et/ou urbain.

#### **Session 4 : La nécessité d'une politique du tourisme accompagnant le changement structurel**

Pour être compétitif, le tourisme a besoin d'entreprises dynamiques et modernes, en même temps qu'une intervention efficace du secteur public. Pour les gouvernements, le principal domaine d'action dans le tourisme continuera d'être l'établissement d'un cadre institutionnel équilibré permettant une concurrence équitable et assurant un maximum de transparence pour les opérateurs et les consommateurs.

Il est souhaitable de renforcer la cohérence et les liens entre toutes les politiques qui influent sur le développement du tourisme. De même, une coopération étroite entre les secteurs public et privé est à l'origine de l'adoption de bonnes stratégies pour améliorer la qualité des destinations touristiques et mettre en place un cadre favorable pour accompagner le changement structurel des industries touristiques. L'objectif est de maximiser les bénéfices attendus des politiques pour les entreprises touristiques.

Au niveau de la destination, les entreprises touristiques nécessitent d'avoir une vision stratégique susceptible de potentialiser leurs positions concurrentielles face aux défis existants, comme les stratégies internationales d'intégration des entreprises (alliances, fusions et acquisitions), l'innovation et la modification des canaux de distribution et l'apparition de nouvelles destinations. Cette vision stratégique contribue à ce que la destination et les entreprises qui y évoluent repensent la conception de leurs produits et, en conséquence, diversifient leur offre.

La session 4 se déroulera sous forme de table ronde qui permettra la tenue d'un débat sur les positions de différents gouvernements :

1. Table ronde entre différents acteurs publics

#### **Session de clôture**

Le Ministre du tourisme du Portugal et le Président du Comité du tourisme de l'OCDE présenteront quelques remarques sur les résultats du séminaire. On accordera une attention particulière aux implications du débat pour les travaux futurs sur la politique du tourisme dans le cadre de l'OCDE.

## II. INFORMATION GENERALE

### Lieu du séminaire et enregistrement

Le séminaire sur « La restructuration des destinations touristiques et la dynamique des entreprises » se tiendra à Lisbonne (Portugal) les 28 et 29 octobre 2004. Il est co-organisé par l'OCDE et le Ministère du tourisme du Portugal. Le séminaire se tiendra dans le PAVILHÃO DE PORTUGAL (Pavillon du Portugal) :

PAVILHÃO DE PORTUGAL  
Parque das Nações  
Rossio dos Olivais, Lote 2.13.01.A  
1198-014 Lisboa  
Tél. 351 21 8918 409

Il n'y a pas de droit d'enregistrement pour participer au séminaire et au programme social. Les participants doivent seulement remplir le bulletin d'inscription ci-joint et le renvoyer, **avant le 30 septembre 2004**, au Secrétariat de l'OCDE et à l'ICEP/Portugal.

### Organisation du séjour, transferts et hébergement

Les participants doivent organiser eux même leur voyage et leur séjour. Les transferts des participants seront assurés à l'arrivée et au départ de même que, lorsque nécessaire, pour rejoindre les hôtels ou pour participer au programme social.

Des tarifs préférentiels ont été obtenus pour les participants dans les hôtels suivants:

	Chambre individuelle (petit déjeuner inclus)	Chambre double (petit déjeuner inclus)	Site internet pour plus d'information
<b>HOTEL TIVOLI TEJO 4*</b> Av. D. Joao II Parque das Nações 1990-083 Lisboa Tel. 351 218 915 100 Fax. 351 218 915 345 Email: <a href="mailto:htejo@tivolihotels.com">htejo@tivolihotels.com</a>	110 Euros	120 Euros	<a href="http://www.tivolihotels.com">www.tivolihotels.com</a>
<b>ALTIS PARK HOTEL 4*</b> Av. Eng. Arantes e Oliveira, 9 1900-221 Lisboa Tel. 351 218 434 200 Fax. 351 218 460 838 Email: reservations @ altisparkhotel.com	65 Euros	80 Euros	<a href="http://www.altisparkhotel.com">www.altisparkhotel.com</a>
<b>HOTEL VIP ARTS 4*</b> Av. D. João II, lote 1.18 1998-028 Lisboa Tel. 351 210 020 400 Fax. 351 210 020 401 Email: <a href="mailto:hotelarts@viphotels.com">hotelarts@viphotels.com</a>	87 Euros	94 Euros	<a href="http://www.viphotels.com">www.viphotels.com</a>

Note: Les participants doivent faire référence au séminaire de l'OCDE lors de leur réservation d'hôtel.

**Programme, documentation, langues de travail et site Internet**

L'interprétation sera assurée en anglais, en français et en portugais. Le projet d'ordre du jour pour le séminaire est joint à ce document ; une version plus détaillée avec les noms des orateurs sera disponible à une date ultérieure. Le site Internet tourisme de l'OCDE [www.oecd.org/sti/tourism/](http://www.oecd.org/sti/tourism/) fournira un accès facile à l'information et à la documentation.

Tous les participants, y compris les personnes accompagnatrices, sont invités à participer au programme social préparé par les autorités portugaises. Le programme social comprendra un dîner de gala le jeudi 28 octobre 2004 et une visite technique le vendredi 29 octobre dans l'après midi.

SEMINAR ON "THE RESTRUCTURING OF TOURISM DESTINATIONS AND ENTERPRISE  
DYNAMICS"/  
SEMINAIRE SUR « LA RESTRUCTURATION DES DESTINATIONS TOURISTIQUES ET LA  
DYNAMIQUE DES ENTREPRISES »

28 AND 29 OCTOBER 2004, LISBON (PORTUGAL)/  
28 ET 29 OCTOBRE 2004, LISBONNE (PORTUGAL)

REGISTRATION FORM//BULLETIN D'INSCRIPTION

Deadline//Date limite : 30 September 2004//30 septembre 2004

Last Name//Nom: ..... First Name//Prénom:.....

Business Title//Titre: .....

Country-Organisation//Pays-organisation: .....

Mailing Address//Adresse postale: .....

Postal Code//Code postal: .....

Country//Pays: .....

Tel: .....E-mail//mél: .....Fax: .....

*When completed, please return to://A retourner rempli à:*

**Alain Dupeyras**  
Directorate for Science, Technology  
and Industry  
Head of the Tourism Program  
OECD, 2 rue André Pascal,  
75775 Paris Cédex 16, France  
Tel: 33-(0)1.45.24.91.45  
Fax: 33-(0)1.44.30.62.57  
Email. [alain.dupeyras@oecd.org](mailto:alain.dupeyras@oecd.org)

**AND**

**Felisbela Godinho**  
ICEP Portugal  
Public Relations Department  
Av. 5 de Outubro, 101  
1050-051 Lisbon, Portugal  
Telephone: 351 217 909 500  
Telefax: 351 217 909 577  
Email. [felisbela.godinho@icep.pt](mailto:felisbela.godinho@icep.pt)